



AJUNTAMENT DE LLANÇÀ

# BUTLETÍ D'INFORMACIÓ MUNICIPAL

N.º 20

ABRIL - JUNY 1984



(Foto Pumareda)

La "Volta a Llançà".

Moment de la signatura del contracte pel Batlle  
i el Secretari de la U. C. de Sants, Sr. Peris.

# NOTES D'ACTUALITAT

## TV3

En col·laboració amb els Ajuntaments de Portbou, Colera i el Port de la Selva, s'ha portat a cap la construcció d'una torre sobre la muntanya de Portbou, per a la instal·lació d'un repetidor de TV3 (Televisió Catalana).

En aquests moments, després d'unes primeres proves, ja és una realitat la recepció normal d'aquesta cadena en els pobles esmentats. Ens sembla que calia fer-ho, per tal de fer arribar a tothom la televisió en català en les millors condicions.

## OFICINA MUNICIPAL D'INFORMACIÓ TURÍSTICA

Durant el període de Setmana Santa (sis dies d'abril) i la segona quinzena de juny, aquesta Oficina ha atès 544 visitants. Predominen els catalans a la primavera (61) i els francesos a l'entrada d'estiu (99). Les informacions més demanades foren sobre Llançà i la Costa Brava, en general, excursions, hotels i restaurants.

## TELÈFONS D'UTILITAT PÚBLICA

**Bombers:** 38 06 20 (Parc local)  
23 33 80 (Urgències)

**Creu Roja:** 38 08 31 (Lloc de Socors local)  
25 55 55 (Salvament marítim)

## SANT SILVESTRE

Com de costum, el segon diumenge de maig tingué lloc el tradicional Aplec de la nostra ermita. Molta afluència de llançanencs i, com altres vegades, la pluja a mitja jornada. Una llàstima. Esperem que l'any proper el temps sigui més benèvol.

A finals d'aquest mateix mes, es celebrà a Sant Silvestre, amb la col·laboració de Joventuts Musicals, un concert per a dues guitarres, de Ferran Sors, a càrrec de Jordi Codina i Josep M.<sup>a</sup> Mangado.

## NOU ORGANIGRAMA DE L'AJUNTAMENT

**Batlle:** JOSEP M. SALVATELLA i SUÑER

**Comissió Permanent** (Tinents d'alcalde):

1. — LLUÍS CASELLAS i DONAT
2. — FRANCESC FÀBREGA i BOSCH
3. — JOAQUIM FALCÓ i FONT
4. — CARLES DURAN i MALAGRABA

**Comissions Informatives:**

Governació i Sanitat:	LLUÍS CASELLAS i DONAT (president) LAUREÀ SERRA i CISNEROS (vocal)
Hisenda:	JOSEP SERRADELL i PACAREU (president) JOAQUIM FALCÓ i FONT (vocal)
Ensenyament i Cultura:	FRANCESC FÀBREGA i BOSCH (president) M. <sup>a</sup> CARMÉ BOSCH i MALLOL (vocal) ALBERT BOSCH i ALONSO (vocal)
Obres i Urbanisme:	CARLES DURAN i MALAGRABA (president) FRANCESC FÀBREGA i BOSCH (vocal) FELIP FERNÁNDEZ i GARCIA (vocal)
Serveis:	ANTONI GODOY TOMÀS (president) LAUREÀ SERRA i CISNEROS (vocal)
Comerç i Turisme:	JOAQUIM FALCÓ i FONT (president) JOSEP SERRADELL i PACAREU (vocal)

## CARTA DEL BATLLE

Amics:

En pocs temps -el que va des de la sortida de l'anterior Butlletí a la d'aquest- han plegat, per motius personals, dos regidors del nostre Consistori. Es tracta, ja ho sabeu, de Vicenç Pi i Calsina, cap de llista del PSC (PSC-PSOE), i de Cándido Sánchez Cansado, número tres de la mateixa candidatura.

Voldria, com a comiat personal i tota vegada que ells no hi foren presents llavors, reproduir algunes de les meves paraules en els Plens on es feren efectives ambdues dimissions:

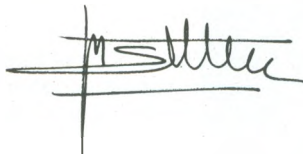
"Els canvis mai no són bons, però, de la mateixa manera que hi ha llibertat per a presentar-se a unes eleccions, també n'hi ha d'haver per a renunciar al càrrec, quan hom ho decideixi conscientment".

"Vicenç Pi ingressà, com jo mateix, en aquesta casa, el maig de 1979, en aquells moments il·lusionats del renaixement de la democràcia al nostre país. Ha desenvolupat una tasca notable, primer a la conselleria d'Hisenda i, més tard, a la d'Obres i Urbanisme. Si, per una banda, inicià el sanejament de l'economia municipal, per l'altra ha portat a bon port una sèrie d'obres de relleu, començant per la Revisió i Adaptació del Pla General, una feina feixuga. En tota la seva actuació hi ha deixat l'empremta de la seva forta personalitat.

Malgrat que algunes vegades, com és natural, no hem estat d'acord, ell i jo, en la valoració de certs fets, i malgrat que hàgim tingut les lògiques discrepàncies, vull, ara i aquí, retre homenatge a l'obra d'un home que ha cremat cinc anys de la seva vida al servei de Llançà".

"Cándido Sánchez ha estat també durant cinc anys conseller d'aquest Ajuntament. En determinats moments s'ha trobat, per les seves circumstàncies personals, en una posició compromesa i delicada, que jo comprenc perfectament. Mai no ha creat cap problema i sempre ha tingut un caràcter obert, franc, d'home bo, que deixa un agradable record dins el Consistori".

"De mica en mica, aquestes cadires veuen renovats els seus ocupants. En els cinc anys que porto d'Alcalde, he vist la dimissió de set consellers i el comiat normal, de final de període, de set d'altres. En total, catorze canvis. Queden enrerà moltes coses, moltes converses, molts acords, moltes preocupacions i moltes discussions. Molts moments de vida, en definitiva. I aquesta vida, que a poc a poc se'n va, segueix. Jo voldria que penséssiu, per un moment, que tots anirem passant, però que Llançà, el seu Ajuntament, seguirà. Aquesta reflexió, que hauriem de fer sovint, ens farà més humils, més humans, millors, en una paraula".



## ACORDS DEL PLE

### 2 Abril

Plec de condicions i convocatòria de concurs per a la compra d'un ordinador.- Petició a Creu Roja d'una embarcació de salvament per a la zona nord del Cap de Creus.- Aprovació inicial del projecte de reposició d'una part del carrer Pintor Terruella.- Aprovació de la 1ª fase del projecte de l'Edifici de Serveis i sol·licitud de crèdit.- Canvi de l'emplaçament del mercat de la Vila.- Contractació de personal (1 operari de neteja, 2 auxiliars de la Policia Municipal).

### 12 Abril

Proposta de contractació d'arrendament de serveis per a la gestió de l'aigua potable i plec de condicions econòmico-administratives.- Declaració d'urgència: Aprovació del projecte de préstec amb el Banc de Crèdit Local d'Espanya (6.179.098 ptes.: Pont riera Valleta).

### 7 Maig

Aprovació definitiva del canvi de paviment en la Urbanització Farella-Park.- Plec de condicions administratives per l'adjudicació de les obres d'urbanització d'una part del carrer La Selva.- Renúncia al càrrec de conseller de Vicenç Pi i Calsina.

### 24 Maig

Presa de possessió del conseller Albert Bosch i Alonso.- Aprovació de compromisos econòmics i de cessió de terrenys pel projecte d'obres del pont sobre la riera de la Valleta.- Tràmit d'urgència: Contractació de personal per a la temporada d'estiu 1984.

### 4 Juny

Remodelació de les Comissions Informatives.- Retribucions complementàries del personal de plantilla 1984.- Aprovació definitiva del projecte d'enllumenat públic de la zona Les Carboneres.- Aprovació definitiva del projecte de reposició del carrer Pintor Terruella.- Cessió de terrenys en el sector Els Lledoners.- Autorització a la Direcció General d'Obres Hidràuliques de la Generalitat per a l'ocupació de terrenys en la construcció de pous.- Expedient sobre l'Estudi de Viabilitat de la Presa a la riera de la Valleta.- Expedient sobre mesures de regulació del tràfic en el casc urbà.- Escrit d'adhesió al President de la Generalitat.- Contracte de préstec amb el Banc de Crèdit Local (18.698.003 ptes.: Edifici de Serveis).- Precs i preguntes: Carta al Batlle del Secretari de l'Agrupació de Llançà del PSC (PSC-PSOE).

### 21 Juny

Concurs per adjudicar la gestió de la Llar d'Infants "El Patinet".- Compromís de tramitació de l'Expedient de Modificació de Crèdit del Pressupost Ordinari 1984.- Renúncia al càrrec de conseller de Cándido Sánchez Cansado.- Declaració d'urgència: Rebuig del Consistori per l'assassinat del Secretari dels Ajuntaments d'Isbastèr i Ea, Manuel González Viloria.



# VIDA MUNICIPAL

## GOVERNACIÓ I SANITAT

Llicències d'ocupació de via pública: 64.

Concessió de nixols: 3. Guals: 5.

Altres llicències concedides: 13. Denegades: 6.

El dia 10 de juny, amb motiu de la Diada del Càncer, es recolliren a la nostra vila 354.425 ptes. Per altra banda, la Festa d'Homenatge a la Vellesa d'enguany, que tingué lloc el 16 de juny, fou molt lluida i amb bon temps. Al "Pati Blanc" es reuniren més de dos-cents cinquanta avis i àvies, després de berenar, contemplaren les dances de l'Escola d'Art Coreogràfic, de Liliane Augé, i escoltaren les cançons de Miquel Pujadó, a més d'altres actuacions. L'home i la dona de més edat del poble foren els mateixos de l'any passat, Nicolau Estela i Consol Balló. La Conselleria de Governació, Sanitat i Assistència Social vol agrair l'ajuda que rep de tanta gent i de diferents entitats, sense la qual seria impossible de portar a cap la festa.

El dia últim de juny, vem inaugurar el Lloc de Socors de la Creu Roja, a la platja de Grifeu. Des d'ara podem dir que tenim un servei permanent al nostre abast, per qualsevol necessitat o urgència.

El 4 de juliol van tenir lloc les anunciades oposicions de la Policia Municipal. Resultaren aprovats, i per tant passen a exercir aquests càrrecs d'una forma totalment oficial, Rafael Avila Ibarzo, com a caporal, i Miquel Pascual, com a guàrdia.

El servei de seguretat ciutadana d'aquest estiu s'ha vist reforçat, per expressa decisió del Govern Civil, amb quatre guàrdies civils, en comptes de policies nacionals, com s'havia fet en anys anteriors. Respectem les normes de la superioritat, però creiem insuficient la dotació de personal, que l'Ajuntament havia sol·licitat en nombre superior.



Consol Balló i Nicolau Estela, un any més protagonistes de l'Homenatge a la Vellesa.

(Foto Pumareda)

## HISENDA

Despeses aprovades (abril/juny 84): 5.102.567 pessetes.

Reclamacions de plus-vàlua admeses: 16. Denegades: 8.

Reclamacions diverses admeses: 3. Denegades: 3.

S'ha procedit a la signatura del préstec de 6.179.098 pessetes, amb el Banc de Crèdit Local, a Madrid, corresponent al finançament, en el que pertoca a l'Ajuntament, de la futura construcció del pont sobre la Riera de la Valleta, al costat de la platja del Port.

Així mateix, s'ha aprovat un altre préstec, amb el mateix Banc, de 18.698.000 pessetes, dedicat a la construcció de la primera fase de l'Edifici de Serveis, que es pensa edificar al carrer La Selva. Aquest préstec resta pendent d'alguns tràmits burocràtics.

Per altra banda, s'ha convocat concurs, amb l'aprovació del corresponent Plec de Condicions, per a la compra d'un ordinador, de cara a informatitzar les tasques de l'oficina municipal. Ens sembla que pot ser un important pas per aconseguir millorar els serveis administratius de l'Ajuntament. S'han presentat a aquest concurs cinc propostes de diferents marques. Actualment, estan a la fase d'estudi tècnic i, a no tardar, el Consistori s'haurà de definir per a la compra.



Aspecte exterior del nou Lloc de Socors de la Creu Roja, a Grifeu.

(Foto Pumareda)

A les oficines del Banc de Crèdit Local, a Madrid, es firmà el préstec per al pont de la Riera.



## ENSENYAMENT I CULTURA

### VIATGE A MENORCA

Com en anys anteriors, s'ha organitzat un viatge per als nois i noies premiats en la III edició del Concurs de Redacció. Aquesta vegada fou a Menorca. El viatge es feu en el vaixell que cobreix la línia regular entre Barcelona i Maó. Degut a què es va optar per part d'alguns premiats per aquest mitjà de transport, no es disposà de gaire temps per a poder visitar l'illa amb calma, si bé es procurà fer-los veure allò que té un especial interès cultural, com la cala Escoves (coves troglodites), Taula de Sa Torre, Naveta des Turons, Talaiot i Taula de Trepucó, Torre d'en Galmes (on hi ha troballes que són testimoni del comerç fenici a l'illa), Basílica paleocristiana de Son Bou, la panoràmica de Mont Toro, així com l'encis del poblet de Binibeca Vell, el port de Ciutadella i visita a Maó.

Participaren en l'excursió Miquel Àngel Raich, Núria Salvatella i Olga Baus, de Llançà, i Elisabet i Meritxell Pinart i Lidia Aymar, del Port de la Selva. Els acompanyà M.<sup>a</sup> Antònia Pagès.

### REVETLLA DE SANT JOAN

Comptant que el pressupost destinat a aquesta festa és molt petit, aquest any hem volgut que fos destinat més directament a la mainada, i el millor semblà d'organitzar una mica de gresca al voltant del foc. Vingué en "Jochi" amb la seva guitarra i cançons. El foc escollit, al davant de l'escola, creiem que convida a participar-hi a tots els nens i nenes del Port i de la Vila, i això no els priva de fer després els seus focs per barris o colles, com és costum.

### CURSET DE MÚSICA

Per tercera vegada, es celebrà a començaments de juliol el Curset de Guitarra i Flauta dolça que organitza el professor d'Estrasburg, Fernando Fernández Lavie. Hi prengueren part una trentena de joves de diferents països i, durant la seva estada a Llançà, oferiren dos concerts a la capella del Port. El primer, a càrrec del professor peruà Jesús Castro Balbi, del Conservatori de Besançon, i el segon amb l'actuació de tots els alumnes i professors.

### COLÒNIES

La convocatòria de les colònies d'aquest estiu, a la Molina, ha tingut molt bona acollida. Només cal dir que hi havia 40 places i vem haver d'allargar fins al màxim, 49. Eren nens i nenes de 9 a 14 anys. Amb satisfacció comprovem que cada any hi ha més participació i agraïm la confiança dels pares, pel que representa de reconeixement de la feina que s'ha fet durant cinc anys consecutius d'organització de colònies d'estiu.

S'intenta sempre que surtin a un preu mòdic, a fi que no sigui una excusa l'import per a privar els nens de les colònies. Per a la mainada és un experiència molt positiva, passar uns deu dies en contacte directe amb la natura, canviant l'ambient familiar de tot l'any pel de la convivència diària amb amics. Aprenent a desenvolupar-se tot sol i a descobrir coses noves.

L'equip de monitots el formaren Carles Devesa, Dolors Rosa, Neus Heras, Miquel Roig i Joan de la Creu Godoy.



(Foto M.<sup>a</sup> Antònia Pagès)

Els sis guanyadors del Concurs de Redacció, en un moment de la seva visita a Menorca.



## ESTIU 84

Hem organitzat altres activitats. Per als més petits, de 6 a 9 anys, un Casal del 15 de juliol al 15 d'agost, a l'aula de gimnàstica de l'escola. El dirigeixen Concepció Vilacamps i Dolors Rosa, cada mati, de 9 a 13. Es fan treballs manuals amb guix, fusta, fang, paper, etc. i petites excursions pels voltants. Després, al final, es farà una exposició de totes les "obres d'art" fetes pels petits artistes.

Per altra banda, la Llar d'Infants "El Patinet" està portant a cap també el seu curs d'estiu, per a nens i nenes més petits encara.

## CURSET D'INICIACIÓ A LA INFORMÀTICA I PROGRAMACIÓ

En principi, aquest primer Curset l'hem pensat per a nois i noies a partir de 12 anys. Durarà tot l'agost, dues hores diàries, de 6 a 8 del vespre, en una aula de l'escola. Preu: 10.000 pessetes. Si comprovem que hi ha interès per aquest Curset, possiblement se'n podria fer un altre, durant l'hivern, per a adults.

## PARTICIPACIÓ

Només voldriem remarcar que per organitzar la més petita festa, ballada de sardanes, teatre, colònies, casals, etc., a més del capítol important dels diners i de la feina, és moltes vegades imprescindible la col·laboració de molta gent, que els ho demanes i ho fan amb molt gust i ganes. Però, tot i això, molt sovint falla la part més important: la participació, moltes vegades tot i essent gratuïta.

Ens agradaria que hi haguessin iniciatives per part de grups de pares, o de joves, per organitzar més coses: curssets de natació o de vela, fotografia, etc. Amb aquesta col·laboració es podrien fer altres activitats; creiem que per poder-les fer es necessita veure interès.

## SERVEIS

El divendres, 20 de juliol, es va sotmetre a la consideració del Ple Municipal —prèvia una colla d'estudis i converses— l'adjudicació, per un període de cinc anys, de l'**arrendament** del Servei Municipal d'Aigua Potable, el qual va recaure, per unanimitat, en l'empresa "Agua y saneamiento de la Costa Brava" (A.S.C.B.), la mateixa entitat que administra les aigües de Portbou, Colera, el Port de la Selva i Calonge, i que forma part, al mateix temps, del grup d'empreses en què es troba integrada SAUR, que porta les aigües de poblacions com Roses, Olot i altres.

Ben segur que molta gent de Llançà es preguntarà el perquè. — Per què l'Ajuntament ha "donat l'aigua"? — Aquesta és la pregunta que correrà potser de boca en boca. val a dir, en primer lloc, que l'Ajuntament no ha "donat" l'aigua. El que ha fet l'Ajuntament és arrendar els serveis a una empresa determinada.

Arribar aquí, però, ha portat un any d'esforç i treball. Abans de decidir-nos per aquesta alternativa, hem valorat, mitjançant seriosos estudis i visites a modernes explotacions, els pros i els contres d'un arrendament. Després de tot això, vàrem poder saber què és el que cal per poder tenir un bon Servei Municipal d'Aigua Potable. Ens calen coses com aquestes que ara us direm:

- Disposar de personal tècnic-titulat especialitzat (enginyers, topògrafs, geòlegs...), tant per anar introduint millores a la xarxa, com per preveure possibles futures deficiències, tant d'instal·lacions com de disponibilitat de cabdals.

- Disposar de mà d'obra altament qualificada, per desenvolupar les directrius marcades per la direcció tècnica, a fi d'aconseguir millors rendiments, estalvi d'aigua i d'energia.

- Disposar dels mitjans necessaris per a l'execució d'un bon servei i, concretament, en el tema de la recerca de fuites.

- Portar de manera correcta les anàlisis, bacteriològiques i químiques, per tal d'assegurar la bona qualitat de l'aigua servida.

- Execució de plànols actualitzats, en tot moment, de la xarxa municipal.

- Execució i desenvolupament d'un Pla Director de millores.

Aquests temes, junt amb altres que encara ens deixem, creiem que l'Ajuntament no els pot portar a terme tot sol, ja que no té, ni de molt lluny, la capacitat econòmica suficient per a suportar el seu cost.

L'Ajuntament —atenció!— segueix gaudint de la titularitat del Servei i de l'absoluta propietat de tots els pous i instal·lacions. L'única cosa que fa és pagar una retribució a l'empresa contractada, proporcional als ingressos obtinguts de l'aigua, en lloc de contractar directament tot el personal i comprar tots els mitjans materials i la maquinària necessària.

Amb tot això, doncs, què aconseguirà l'Ajuntament i, en el fons, el poble?

- Coneixerem per anticipat el que ens costarà anualment el Servei i podrem preveure-ho en els Pressupostos; cosa que, fins ara, era impossible.

— Centralitzarem el Servei, descongestionant al mateix temps les oficines municipals i la brigada d'obres.

— Estalviarem una quantitat important de metres cúbics d'aigua, mercès a les campanyes de recerca de fuites, que ja es venen realitzant.

— Tindrem a bastament previsions de futur, que ens permetran millorar la xarxa paulatinament i, moltes vegades, conèixer els problemes abans que aquests hagin arribat al seu punt més greu.

D'aquí a pocs dies, l'Ajuntament i l'empresa concessionària, A.S.C.B., faran públic un opuscle, on hi haurà extractat el funcionament del Servei, així com les normes de contractació de nous comptadors i abonats i l'adreça de les oficines a Llançà.

(Abril/juny 84): Comptadors d'aigua concedits: 42).

## COMERÇ i TURISME

Tal com era previst, el passat dia 7 de juny va tenir lloc, a l'Hostal Beri, el sopar de presentació als mitjans de difusió de les III Jornades Gastronòmiques i, en el mateix acte, es procedí també a la signatura del contracte amb la Unió Ciclista de Sants de les etapes de la "Volta Ciclista a Catalunya", que serà a Llançà els dies 11 i 12 de setembre. L'acte era obert al públic i hi van poder assistir totes les persones que ho desitjaren.

La ressonància publicitària que ha representat per a la nostra vila el conjunt d'ambdós aconeixements ho demostra que de forma repetida hem aconseguit espais radiofònics i de premsa dels diferents mitjans de difusió, entre altres: Ràdio Nacional, Catalunya Ràdio, Ràdio Associació Ràdio Girona, Ràdio Badalona, Ràdio Olot, Ràdio Bahia, Ràdio Mollet del Vallès, Ràdio Figueres, Ràdio Manresa, Ràdio Alt Empordà, La Vanguardia, Avui, El Correo Catalán, Punt Diari, Los Sitios, Hora Nova, Sport, El Mundo Deportivo, El Periódico i l'Empordà.

En un moment econòmicament difícil, creiem que la publicitat és essencial per a mantenir, al menys, el promig dels nostres visitants, dins d'una regularitat en concordança amb la nostra oferta actual.

S'ha obtingut de la Diputació Provincial una subvenció de 100.000 pessetes, destinada a les etapes de Llançà de la "Volta".

Dins de la primera setmana d'agost es passaran a cobrar els rebuts de l'aportació voluntària al Patronat Municipal de Turisme. Observaran que són les mateixes quotes de fa dos anys. Amb l'esperança d'aconseguir la col·laboració de tots, aquesta quota no ha estat modificada. Sabem les dificultats del sector del comerç, les hores que representa aconseguir uns beneficis cada vegada més migrats, però si en aquests moments som un poble que viu bàsicament del turisme, hem de continuar promocionant-nos com a tal. Amb l'esforç i la col·laboració conjunta, estem segurs que seguirem endavant i no restarem despenjats del tren del progrés econòmic i social que representa per a nosaltres l'esmentat mercat.

Durant el primer trimestre de l'any actual s'han obert els següents establiments:

Queviures: Mario Vila López (Bernat Metge, 11) - Marina Corts Pomés (La Creu, 1).

Carnisseries: Francesc Moret Clos (Av. Mestral, 2).

Gelateries: Anna Fayet Negre (Castellar, 62)

Fruites i caramels: Salvador Bordas Poch (Palandriu, 1).

Refrescos: Ferran Ventós Pla (Av. Europa, s/n.)

Objectes de regal: Ramon Escalé Tobeña (Castellar, 1) - Carmen Ripoll Pacareu (Rafael

Estela, 17) - Frederic Cardó Cervera (Pilota, 8).

Confeccions: Caxfo, S.L. (Plaça Port, 8).

Video, venda i lloguer: Josep Guerrero Duran (Pilota, 11).

Farmàcia: Anna M.<sup>a</sup> Sabrià Mestres (Castellar, 64).

## OBRES i URBANISME

Obres majors: Aprovades, 3. Denegades, 1.

Obres menors: Aprovades, 21. Denegades, 1.

Informes, 53. Expedients de suspensió d'obres, 4.

Altra vegada, i definitivament, podem parlar en aquest Butlletí del Pla General de Llançà, ja que l'últim tràmit per a la seva total vigència era la seva publicació en el Butlletí Oficial de la Generalitat, la qual cosa va tenir lloc el dia 11-5-84. D'aquesta manera s'ha vist recompensada la feixuga tasca iniciada ja per l'anterior Consistori i el nostre poble té programat, d'una manera racional, el seu creixement per als anys propers.

A finals de juny han estat lliurades a l'Ajuntament les obres d'asfaltat i enllumenat dels carrers farella, Llevant, Sirena, Curt i Pere III; qui les hagi vist reconèixerà la utilitat de les mateixes, tota vegada que enllacen punts del Port amb les platges de la Farella i amb la carretera del Port de la Selva, millorant en tots els aspectes les zones afectades. Forma part també del programa de millores en el Port el projecte d'asfaltat del carrer Pintor Terruella, que es troba pendent d'aprovació per Urbanisme i que esperem fer durant la propera tardor.



Entre altres projectes preparats per aquesta Comissió, es troba el d'urbanització de la zona Els Lledoners, que es presentarà en un pròxim Ple. Si s'aprova, la seva realització seria un dels primers punts per a millorar sensiblement l'entrada a Llançà per aquell sector.

L'entrada pel sector nord quedaria solucionada amb les obres de l'Avinguda Mestral, projecte que està esperant els darrers tràmits per part del MOPU. Aquest organisme ha de subhastar les obres de construcció del pont sobre la Riera, en la seva desembocadura. Una vegada fet aquest pas, les obres podrien començar tot seguit, ja que, fins i tot, el crèdit per fer-les està formalitzat.

Es una gran preocupació d'aquesta Comissió l'estat de deixadesa i brutícia en què es troben molts solars sense edificar de la nostra població, amb la corresponent mala imatge per al municipi. Per això, presentarem al Ple de l'Ajuntament la proposta d'aplicar l'article 10, capítol II, secció 1.<sup>a</sup>, del Reglament de Disciplina Urbanística, que regula la neteja i tancament dels solars sense edificar. Per tot això exposat, aquesta Comissió ha confeccionat un catàleg amb tots els solars de Llançà que es troben afectats per aquesta disposició. Si s'aprova la proposta, aquest catàleg serà a disposició del públic per totes les consultes que es creguin necessàries.



(Foto Pumareda)

El carrer de La Farella,  
abans i després de les  
obres d'urbanització.

# PENSANT EN EL FUTUR

La máquina municipal no pot parar mai. Aquí tenim, sobre el plànol, algunes de les realitzacions previstes a curt termini.

URBANITZACIÓ ELS LLEDONERS

CONSTRUCCIÓ

ENLLAÇ POU

URBANITZACIÓ C. LA SELVA

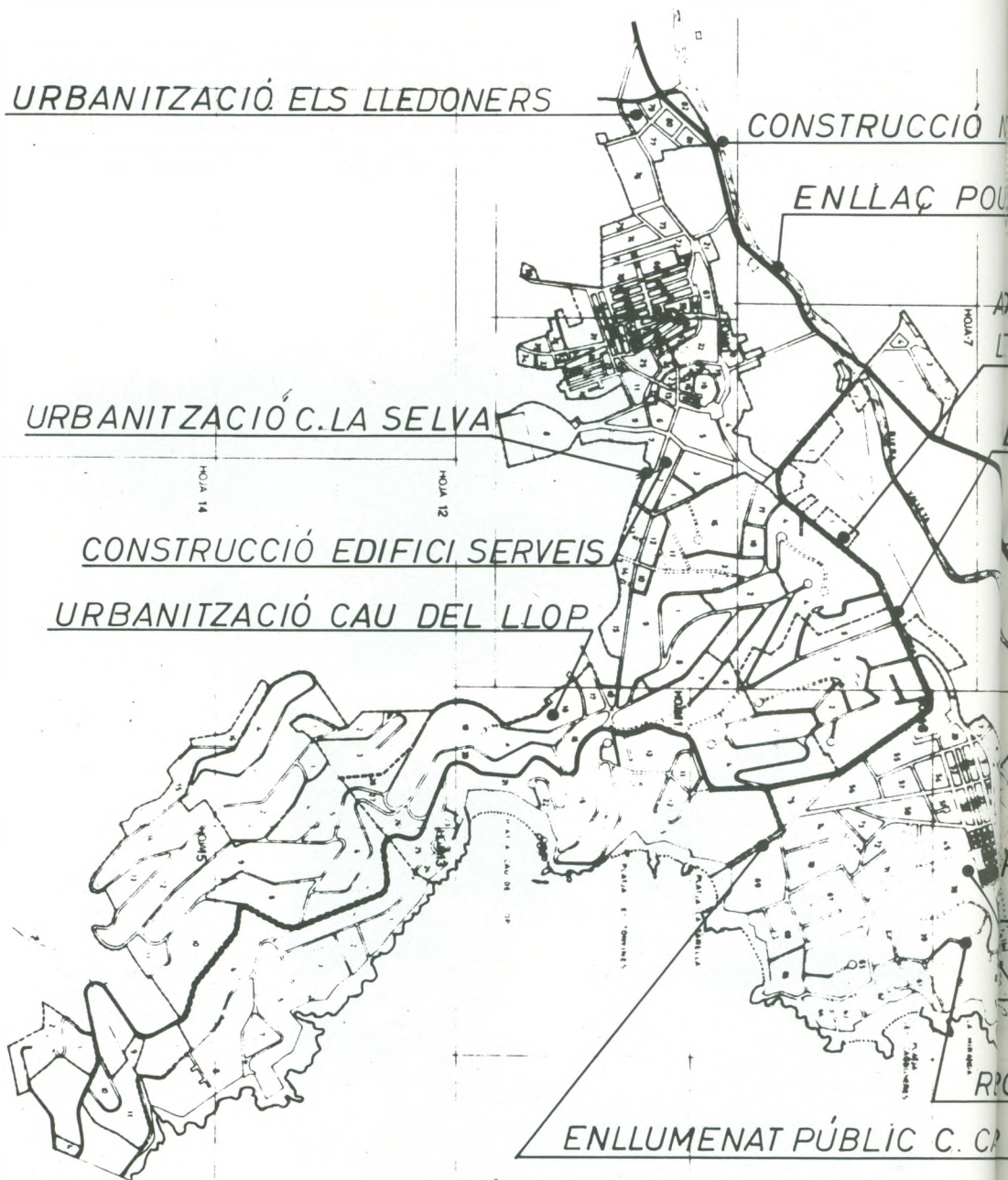
HOLA 14

HOLA 12

CONSTRUCCIÓ EDIFICI SERVEIS

URBANITZACIÓ CAU DEL LLOP

ENLLUMENAT PÚBLIC C. C.



# PENSANDO EN EL FUTURO

La màquina municipal no puede parar jamás. Aquí tenemos, sobre el plano, algunas de las realizaciones previstas a corto plazo.

NOUS POUS

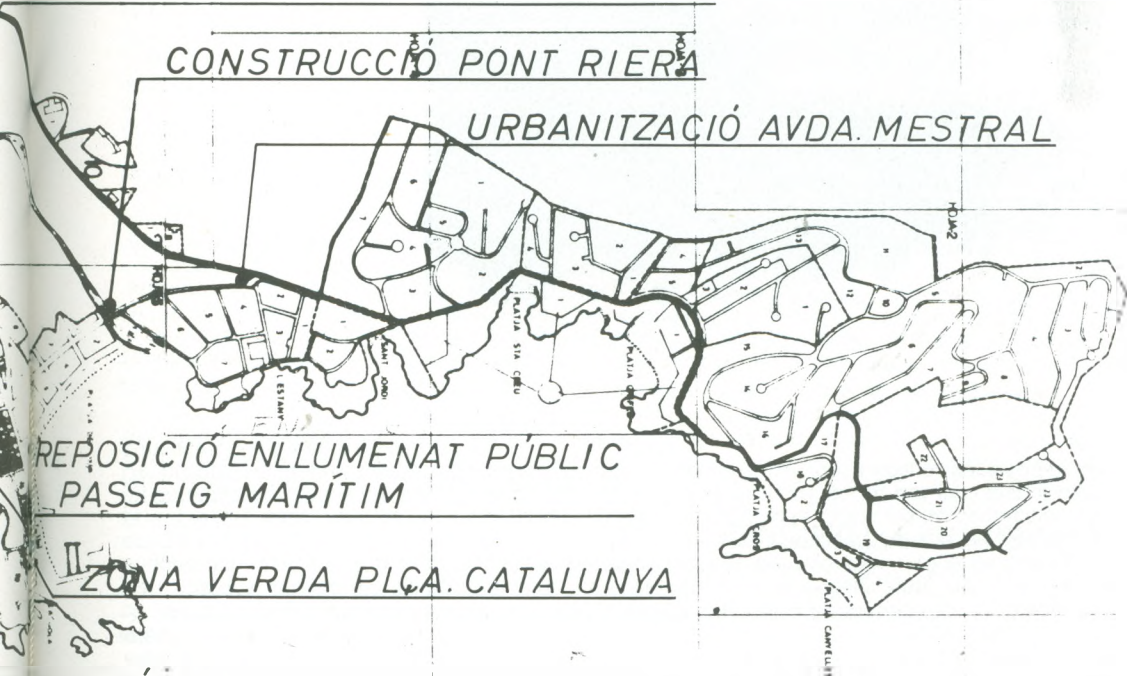
NOUS-DIPÒSIT

ADQUISICIÓ D'UN ORDINADOR PER A INFORMATITZAR  
LES DEPENDÈNCIES MUNICIPALS

ENLLUMENAT PÚBLIC AVDA. EUROPA

CONSTRUCCIÓ PONT RIERA

URBANITZACIÓ AVDA. MESTRAL



REPOSICIÓ ENLLUMENAT PÚBLIC  
PASSEIG MARÍTIM

ZONA VERDA PLÇA. CATALUNYA

REPOSICIÓ PAVIMENT PINTOR TERRUELLA

CA² DE CREUS



Entre otros proyectos preparados por esta Comisión, se encuentra el de la urbanización de la zona Els Lladoners, que se presentará en un próximo Pleno. De aprobarse, su realización sería uno de los primeros pasos para mejorar sensiblemente la entrada de Llançà por aquel sector.

La entrada por el sector norte quedaría solucionada con las obras de la Avinguda Mestral, proyecto que está pendiente de los últimos trámites por parte del MOPU. Este organismo debe subastar las obras de construcción del puente sobre la Riera, en su desembocadura. Cumplido este paso, las obras podrían realizarse de inmediato, ya que incluso el crédito necesario para efectuarlas está formalizado.

Es inquietud grande de esta Comisión el estado de abandono y suciedad en que se encuentran muchos solares sin edificar de nuestra población, con el consiguiente deterioro de la imagen del municipio. Por todo ello, presentaremos al Pleno del Ayuntamiento la propuesta de aplicar el artículo 10, capítulo II, sección 1.ª, del Reglamento de Disciplina Urbanística, que regula la limpieza y vallado de los solares sin edificar. Por todo ello, esta Comisión ha confeccionado un catálogo con todos los solares de Llançà que se encuentran afectados por esta disposición. De aprobarse la propuesta, este catálogo estará a disposición del público, para todas las consultas que crean necesarias.



(Foto Pumareda)

La calle de La Farella, antes y después de las obras de urbanización.

— Centralizaremos el Servicio, descongestionando al mismo tiempo las oficinas municipales y la brigada de obras.

— Ahorramos una cantidad importante de metros cúbicos de agua, gracias a las campañas de búsqueda de fugas, que ya se vienen realizando.

— Tendremos en abundancia previsiones de futuro, que nos permitirán mejorar la red paulatinamente y, muchas veces, conocer los problemas antes de que éstos hayan alcanzado su punto álgido.

Dentro de unos días, el Ayuntamiento y la empresa concesionaria, A.S.C.B., harán público un opúsculo, donde habrá extractado el funcionamiento del Servicio, así como las normas de contratación de nuevos contadores y abonados y la dirección de las oficinas en Llançà.

(Abril/junio 84: Contadores de agua concedidos: 42).

## COMERCIO Y TURISMO

Tal como estaba previsto, el pasado día 7 de junio tuvo lugar, en el Hostal Berí, la cena de presentación a los medios de difusión de las III Jornadas Gastronómicas y, en el mismo acto, se procedió también a la firma del contrato con la Unió Ciclista de Sants de las etapas de la "Volta Ciclista a Catalunya", que estará en Llançà los días 11 y 12 de setiembre. El acto era abierto al público y pudieron asistir todas las personas que lo desearon.

La resonancia publicitaria que ha representado para nuestra villa el conjunto de ambos acontecimientos lo demuestra que de forma repetida hemos conseguido espacios radiofónicos y de prensa de los diferentes medios de difusión, entre otros: Ràdio Nacional, Catalunya Ràdio, Ràdio Associació, Ràdio Girona, Ràdio Badalona, Ràdio Olot, Ràdio Bahía, Ràdio Mollet del Vallès, Ràdio Figueres, Ràdio Manresa, Ràdio Alt Empordà, La Vanguardia, Avui, El Correo Catalán, Punt Diari, Los Sitios, Hora Nova, Sport, El Mundo Deportivo, El Periódico i L'Empordà.

En un momento económicamente difícil, creemos que la publicidad es esencial para mantener, al menos, el promedio de nuestros visitantes, dentro de una regularidad en consonancia con nuestra oferta actual.

Se ha obtenido de la Diputación Provincial una subvención de 100.000 pesetas, destinada a las etapas de Llançà de la "Volta".

Dentro de la primera semana de agosto se pasarán al cobro los recibos de la aportación voluntaria al Patronato Municipal de Turismo. Observarán que son las mismas cuotas de dos años atrás. Con la esperanza de conseguir la colaboración de **todos**, esta cuota no ha sido modificada. Sabemos las dificultades del sector del comercio, las horas que representa conseguir unos beneficios cada vez más reducidos, pero si en estos momentos somos un pueblo que vive básicamente del turismo, debemos continuar promocionándonos como tal. Con el esfuerzo y la colaboración conjunta, estamos seguros que seguiremos adelante y no quedaremos apeados del tren del progreso económico y social que representa para nosotros el citado mercado.

Durante el primer trimestre del año actual se han abierto los siguientes establecimientos:

Comestibles: Mario Vila López (Bernat Metge, 11) - Marina Corts Pomés (La Creu, 1).

Carnicerías: Francesc Moret Clos (Av. Mestral, 2).

Heladerías: Anna Fayet Negre (Castellar, 62)

Frutas y caramelos: Salvador Bordas Poch (Palandriu, 1).

Refrescos: Ferran Ventós Pla (Av. Europa, s/n.).

Objetos de regalo: Ramon Escalé Tobeña (Castellar, 1) - Carmen Ripoll Pacareu (Rafael Estela, 17) - Frederic Cardó Cervera (Pilota, 8).

Confecciones: Caxfo, S.L. (Plaça Port, 8).

Video, venta y alquiler: Josep Guerrero Duran (Pilota, 11).

Farmacia: Anna M.<sup>a</sup> Sabrià Mestres (Castellar, 64).

## OBRAS Y URBANISMO

Obras mayores: Aprobadas, 3. Denegadas, 1.

Obras menores: Aprobadas, 21. Denegadas, 1.

Informes, 53. Expedientes de suspensión de obras, 4.

Nueva y definitivamente podemos hablar en este Boletín del Plan General de Llançà, ya que el último trámite para que tuviera total vigencia era su publicación en el Boletín Oficial de la Generalitat, lo cual tuvo efecto el día 11-5-84. De esta manera se ha visto recompensada la ardua labor iniciada ya por el anterior Consistorio y nuestro pueblo tiene programado, de una manera racional, su crecimiento para los próximos años.

A finales de junio, han sido entregadas al Ayuntamiento las obras de asfaltado y alumbrado de las calles farella, Llevant, Sirena, Curt y Perre III; quien las haya visto reconocerá la utilidad de las mismas, al enlazar puntos del Port con las playas de la farella y con la carretera del Port de la Selva, mejorando en todos los aspectos las zonas afectadas. Forma parte también del programa de mejoras en el Port, el proyecto de asfaltado de la calle Pintor Terruella, proyecto que se encuentra pendiente de aprobación por Urbanismo y que esperamos realizar durante el próximo otoño.

## VERANO 84

Hemos organizado otras actividades. Para los más pequeños, de 6 a 9 años, un Casal del 15 de julio al 15 de agosto, en el aula de gimnasia de la escuela. Lo dirigen Concepció Vilacamps y Dolors Rosa, cada mañana, de 9 a 13. Se efectúan trabajos manuales con yeso, madera, arcilla, papel, etc. y pequeñas excursiones por los alrededores. Después, al final, se hará una exposición de todas las "obras de arte" realizadas por los pequeños artistas.

Por otro lado, la Llar d'Infants "El Patinet" está llevando a cabo también su curso de verano, para niños y niñas aún más pequeños.

## CURSILLO DE INICIACIÓN A LA INFORMÁTICA Y PROGRAMACIÓN

En principio, este primer Cursillo lo hemos pensado para chicos y chicas a partir de 12 años. Durará todo el mes de agosto, dos horas diarias, de 6 a 8 de la tarde, en un aula de la escuela. Precio: 10.000 pesetas. Si comprobamos que hay interés por este Cursillo, posiblemente organizaríamos otro, durante el invierno, para adultos.

## PARTICIPACIÓN

Sólo quisiéramos remarcar que para organizar la más pequeña fiesta, audición de sardanas, teatro, colonias, casals, etc., además del importante capítulo económico y del trabajo, es muchas veces imprescindible la colaboración de mucha gente, que el pedirselo colaboran con mucho gusto y ganas. Pero, aún con esto, a menudo falla la parte más importante: la participación, muchas veces incluso siendo gratuita.

Nos gustaría que hubiese iniciativas por parte de grupos de padres, o de jóvenes, para organizar más cosas: cursos de natación o de vela, fotografía, etc. Con esta colaboración se podrían realizar otras actividades; creemos que para poder llevarlas a cabo es necesario ver interés.

## SERVICIOS

El viernes, 20 de julio, se sometió a la consideración del Pleno Municipal — previos bastantes estudios y conversaciones — la adjudicación, por un periodo de cinco años, del **arrendamiento** del Servicio Municipal de Agua Potable, el cual recayó, por unanimidad, en la empresa "Aguas y Saneamiento de la Costa Brava" (A.S.C.B.), la misma entidad que administra las aguas de Portbou, Colera, el Port de la Selva y Calonge, y que forma parte, al mismo tiempo, del grupo de empresas en que se encuentra integrada SAUR, que lleva las aguas de poblaciones como Roses, Olot y otras.

Seguramente que muchos llansanenses se preguntarán el porqué. — ¿Por qué el Ayuntamiento ha "dado el agua"? — Esta es la pregunta que correrá quizás de boca en boca. Debemos aclarar, en primer lugar, que el Ayuntamiento no ha "dado" el agua. Lo que ha hecho el Ayuntamiento es arrendar los servicios de una empresa determinada.

Llegar a este punto, sin embargo, ha representado un año de esfuerzo y trabajo. Antes de decidirnos por esta alternativa, hemos valorado, mediante serios estudios y visitas a modernas explotaciones, los pros y los contras de un arrendamiento. Después de todo ello, pudimos saber qué necesitamos para tener un buen Servicio Municipal de Agua Potable. Necesitamos cosas como éstas que pasamos a reseñar:

- Disponer de personal técnico-titulado especializado (ingenieros, topógrafos, geólogos...), tanto para ir introduciendo mejoras en la red, como para preveer posibles futuras deficiencias, tanto de instalaciones como de disponibilidades de caudales.

- Disponer de mano de obra altamente cualificada, para desarrollar las directrices marcadas por la dirección técnica, a fin de conseguir mejores rendimientos, ahorro de agua y de energía.

- Disponer de los medios necesarios para la ejecución de un buen servicio y, concretamente, en el tema de la búsqueda de fugas.

- Llevar de manera correcta los análisis, bacteriológicos y químicos, para asegurar la buena calidad del agua servida.

- Ejecución de planos actualizados, en todo momento, de la red municipal.

- Ejecución y desarrollo de un Plan Director de mejoras.

Estos temas, junto con otros que nos dejamos, creemos que el Ayuntamiento no los puede llevar a término solo, ya que no tiene, ni de lejos, la capacidad económica suficiente para soportar su coste.

El Ayuntamiento — ¡atención! — sigue disfrutando de la titularidad del Servicio y de la absoluta propiedad de todos los pozos e instalaciones. La única cosa que hace es pagar una retribución a la empresa contratada, proporcional a los ingresos obtenidos del agua, en lugar de contratar directamente todo el personal y comprar todos los medios materiales y la maquinaria necesaria.

Con todo esto, pues ¿qué conseguirá el Ayuntamiento y, en el fondo, el pueblo?

- Conoceremos por anticipado lo que nos costará anualmente el Servicio y podremos preveerlo en los Presupuestos; cosa que, hasta ahora, era imposible.



# ENSEÑANZA Y CULTURA

## VIAJE A MENORCA

Como en años anteriores, se organizó un viaje para los chicos y chicas premiados en la III edición del Concurs de Redacció. Esta vez fue a Menorca. El viaje tuvo efecto en el barco que cubre la línea regular entre Barcelona i Maó. Debido a que se optó por parte de algunos premiados por este medio de transporte, no se dispuso de mucho tiempo para poder visitar la isla con calma, si bien se procuró mostrarles todo aquello que presenta un especial interés cultural, como la cala Escoves (cuevas trogloditas), Taula de Sa Torreta, Naveta des Turons, Talaiot i Taula de Trepucó, Torre d'en Golmes (donde hay vestigios del comercio fenicio en la isla), Basilica paleocristiana de Son Bou, la panorámica de Monte Toro, así como el encanto del pueblecito de Binibeca Vell, el puerto de Ciutadella y la visita a Maó.

Participaron en la excursión Miquel Àngel Raich, Núria Salvatella y Olga Baus, de Llançà, y Elisabet y Meritxell Pinart y Lidia Aymar, del Port de la Selva. Les acompañó M.<sup>a</sup> Antonia Pagès.

## VERBENA DE SANT JOAN

Contando con que el presupuesto destinado a esta fiesta es muy reducido, este año hemos querido que fuese destinado más directamente a los niños, y pareció bien organizar un poco de jolgorio alrededor del fuego. Vino "Jochi" con su guitarra y canciones. El Fuego escogido, delante de la escuela, creemos que invita a participar a todos los niños y niñas del Port y de la Vila, y ello no les priva de encender después sus fuegos por barrios o grupos, como es costumbre.

## CURSO DE MÚSICA

Por tercera vez, se celebró a principios de julio el Curso de Guitarra y Flauta dulce que organiza el profesor de Strasburg, Fernando Fernández Lavie. Tomaron parte una treintena de jóvenes de diferentes países y, durante su estancia en Llançà, ofrecieron dos conciertos en la Capella del Port. El primero, a cargo del profesor peruano Jesús Castro Balbi, del Conservatorio de Besançon, y el segundo con la actuación de todos los alumnos y profesores.

## COLONIAS

La convocatoria de colonias de este verano, en la Molina, ha obtenido muy buena acogida. Sólo citar que había 40 plazas y tuvimos que alargar al máximo, 49. Eran niños y niñas de 9 a 14 años. Con satisfacción comprobamos que cada año hay más participación y agradecemos la confianza de los padres, por lo que representa de reconocimiento del trabajo que se ha realizado durante cinco años consecutivos de organización de colonias de verano.

Se intenta siempre que resulten a un precio módico, a fin de que no sea una excusa el importe para privar a los niños de las colonias. Para los chicos es una experiencia muy positiva, pasar unos diez días en contacto directo con la naturaleza, cambiando el ambiente familiar de todo año por el de la convivencia diaria con amigos. Aprendiendo a desenvolverse solo y a descubrir cosas nuevas.

El equipo de monitores lo formaron Carles Devesa, Dolors Rosa, Neus Heras, Miquel Roig y Joan de la Creu Godoy.



(Foto M.<sup>a</sup> Antonia Pagès)

Los seis ganadores del Concurs de Redacció, en un momento de su visita a Menorca.

## HACIENDA

Gastos aprobados (abril/junio 84): 5.102.567 pesetas.

Reclamaciones de plus-valía admitidas: 16. Denegadas: 8.

Reclamaciones diversas admitidas: 3. Denegadas: 3.

Se ha procedido a la firma del préstamo de 6.179.098 pesetas, con el Banco de Crédito Local, en Madrid, correspondiente a la financiación, en lo que corresponde al Ayuntamiento, de la futura construcción del puente sobre la Riera de la Valleta, al lado de la playa del Port.

Asimismo, se ha aprobado otro préstamo, con el mismo Banco, de 18.698.000 pesetas, dedicado a la construcción de la primera fase del Edificio de Servicios, que se piensa edificar en la calle La Selva. Este préstamo queda pendiente de algunos trámites burocráticos.

Por otro lado, se ha convocado concurso, con la aprobación del correspondiente Pliego de Condiciones, para la compra de un ordenador, de cara a informatizar las tareas de la oficina municipal. Nos parece que puede ser un paso importante para conseguir mejorar los servicios administrativos del Ayuntamiento. Se han presentado a este concurso cinco propuestas de diferentes marcas. Actualmente, están en la fase de estudio técnico y, a no tardar, el Consistorio habrá de definirse sobre la compra.



Aspecto exterior del nuevo Puesto de Socorro de Cruz Roja, en Grifeu.

(Foto Pumareda)

En las oficinas del Banco de Crédito Local, de Madrid, se firmó el préstamo para el puente de la Riera.



# VIDA MUNICIPAL

## GOBERNACIÓN Y SANIDAD

Licencias de ocupación de vía pública: 64.

Concesión de nichos: 3. Vados: 5.

Otras licencias concedidas: 13. Denegadas: 6.

El día 10 de junio, con motivo del Día del Cáncer, se recogieron en nuestra villa 354.425 ptas.

Por otro lado, la Fiesta de Homenaje a la Vejez de este año, que tuvo lugar el 16 de junio, fué muy lucida y con buen tiempo. En el "Pati Blanc" se reunieron más de doscientos cincuenta abuelos y abuelas, que, después de merendar, contemplaron las danzas de la Escola d'Art Coreogràfic, de Liliane Augé, y escucharon las canciones de Miquel Pujado, amén de otras actuaciones. El hombre y la mujer de mayor edad del pueblo fueron los mismos del año anterior, Nicolau Estela y Consol Balló. La Concejalía de Governació, Sanidad y Asistencia Social quiere agradecer la ayuda que recibe de tanta gente y de diferentes entidades, sin la cual sería imposible llevar a cabo la fiesta.

El último día de junio, inauguramos el Puesto de Socorro de la Cruz Roja, en la playa de Grifeu. Desde ahora podemos decir que tenemos un servicio permanente a nuestro alcance, para cualquier necesidad o urgencia.

El 4 de julio tuvieron lugar las anunciadas oposiciones de la Policía Municipal. Resultaron aprobados, y por tanto pasaron a ejercer estos cargos de una forma totalmente oficial, Rafael Avila Ibarzo, como cabo, y Miquel Pascual Pascual, como guardia.

El servicio de seguridad ciudadana de este verano se ha visto reforzado, por expresa decisión del Gobierno Civil, con cuatro guardias civiles, en vez de policías nacionales, como se había efectuado en años anteriores. Respetamos las normas de la superioridad, pero creemos insuficiente la dotación de personal, que el Ayuntamiento había solicitado en número superior.



Consol Balló y Nicolau Estela, un año más protagonistas del Homenaje a la Vejez.

(Foto Pumareda)



## CARTA DEL ALCALDE

Amigos:

En poco tiempo -el que va desde la aparición del último Boletín a la de éste- han dimisionado, por razones personales, dos concejales de nuestro Consistorio. Se trata, ya lo sabéis, de Vicenç Pi i Calsina, primero en la lista del PSC (PSC-PSOE), y de Cándido Sánchez Cansado, número tres de la citada candidatura.

Quisiera, como despedida personal y toda vez que ellos no estuvieron presentes entonces, reproducir algunas de mis palabras en los Plenos en que se hicieron efectivas ambas dimisiones:

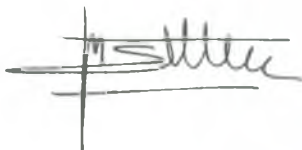
"Los cambios nunca son buenos, pero, de la misma forma que hay libertad para presentarse a unas elecciones, debe haberla para renunciar al cargo, cuando uno lo decide conscientemente"

"Vicenç Pi ingresó, como yo mismo, en esta casa, en mayo de 1979, en aquellos momentos ilusionados del renacimiento de la democracia en nuestro país. Ha llevado a cabo una tarea notable, primero en la concejalía de Hacienda y, más tarde, en la de Obras y Urbanismo. Si, por un lado, inició el saneamiento de la economía municipal, por otro llevó a buen puerto una serie de obras de relieve, empezando por la Revisión y Adaptación del Plan General, un pesado trabajo. En toda su actuación ha dejado la huella de su fuerte personalidad.

A pesar de que algunas veces, como es natural, no hemos estado de acuerdo, él y yo, en la valoración de ciertos hechos, y a pesar de que hayamos tenido las lógicas discrepancias, quiero, ahora y aquí, rendir homenaje a la obra de un hombre que ha quemado cinco años de su vida al servicio de Llançà".

"Cándido Sánchez ha sido también durante cinco años concejal de este Ayuntamiento. En determinados momentos se ha encontrado, por sus circunstancias personales, en una posición comprometida y delicada, que yo comprendo perfectamente. Jamás ha creado problemas y siempre ha mantenido un carácter abierto, franco, de hombre bueno, que deja un agradable recuerdo en el Consistorio".

"Poco a poco, estas sillas ven renovados a sus ocupantes. En los cinco años que llevo de Alcalde, he visto la dimisión de siete concejales y la despedida normal, de final de período, de otros siete. En total, catorce cambios. Quedan atrás muchas cosas, muchas conversaciones, muchos acuerdos, muchas preocupaciones y muchas discusiones. Muchos momentos de vida, en suma. Y esta vida, que poco a poco se nos va, sigue. Yo quisiera que pensarais, por un momento, que todos iremos pasando, pero que Llançà, su Ayuntamiento, seguirá. Esta reflexión, que tendríamos que hacernos a menudo, nos hará más humildes, más humanos, mejores, en una palabra".



## ACUERDOS DEL PLENO

### 2 Abril

Pliego de condiciones y convocatoria de concurso para la compra de un ordenador. - Petición a Cruz Roja de una embarcación de salvamento para la zona norte del Cap de Creus. - Aprobación inicial del proyecto de reposición de una parte de la calle Pintor Terruella. - Aprobación de la 1.ª fase del proyecto del Edificio de Servicios y solicitud de crédito. - Cambio de emplazamiento del mercado de la Vila. - Contratación de personal (1 operario de limpieza, 2 auxiliares de la Policía Municipal).

### 12 Abril

Propuesta de contratación de arrendamiento de servicios para la gestión del agua potable y pliego de condiciones económico-administrativas. - Declaración de urgencia: Aprobación del proyecto de préstamo con el Banco de Crédito Local de España (6.179.098 ptas.: Puente riera Valleta).

### 7 Mayo

Aprobación definitiva del cambio de pavimento en la Urbanización Farella-Park. - Pliego de condiciones administrativas para la adjudicación de las obras de urbanización de una parte de la calle La Selva. - Renuncia al cargo de concejal de Vicenç Pi i Calsina.

### 24 Mayo

Toma de posesión del concejal Albert Bosch i Alonso. - Aprobación de compromisos económicos y de cesión de terrenos para el proyecto de obras del puente sobre la riera de la Valleta. - Trámite de urgencia: Contratación de personal para la temporada de verano 1984.

### 4 Junio

Remodelación de las Comisiones Informativas. - Retribuciones complementarias del personal de plantilla 1984. - Aprobación definitiva del proyecto de alumbrado público de la zona Les Carboneres. - Aprobación definitiva del proyecto de reposición de la calle Pintor Terruella. - Cesión de terrenos en el sector Els Lledoners. - Autorización a la Direcció General d'Obres Hidràuliques de la Generalitat para la ocupación de terrenos en la construcción de pozos. - Expediente sobre el Estudio de Viabilidad de la Presa en la riera de la Vellela. - Expediente sobre medidas de regulación del tráfico en el casco urbano. - Escrito de adhesión al President de la Generalitat. - Contrato de préstamo con el Banco de Crédito Local (18.698.003 ptas.: Edificio de Servicios). - Ruegos y preguntas: Carta al Alcalde del Secretario de la Agrupación de Llançà del PSC (PSC-PSOE).

### 21 Junio

Concurso para adjudicar la gestión de la Llar d'Infants "El Patinet". - Compromiso de tramitación del Expediente de Modificación de Crédito del Presupuesto Ordinario 1984. - Renuncia al cargo de concejal de Cándido Sánchez Cansado. - Declaración de urgencia: Condena del Consistorio por el asesinato del Secretario de los Ayuntamientos de Ispater y Ea, Manuel González Viloria.

# NOTAS DE ACTUALIDAD

## TV3

En colaboración con los Ayuntamientos de Portbou, Colera y el Port de la Selva, se ha llevado a cabo la construcción de una torre sobre la montaña de Portbou, para la instalación de un repetidor de TV3 (Televisió Catalana).

En estos momentos, después de unas primeras pruebas, ya es una realidad la recepción normal de esta cadena en las poblaciones citadas. Nos parece que era necesaria esta acción, para ofrecer a todos la televisión en catalán en las mejores condiciones.

## OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACIÓN TURÍSTICA

Durante el periodo de Semana Santa (seis días de abril) y la segunda quincena de junio, esta Oficina ha atendido a 544 visitantes. Predominaron los catalanes en la primavera (61) y los franceses a la entrada del verano (99). Las informaciones más solicitadas fueron sobre Llançà y la Costa Brava, en general, excursiones, hoteles y restaurantes.

## NUEVOS TELÉFONOS DE UTILIDAD PÚBLICA

**Bomberos:** 38 06 20 (Parque local)  
23 33 80 (Urgencias)

**Cruz Roja:** 38 08 31 (Puesto de Socorro local)  
25 55 55 (Salvamento marítimo)

## SANT SILVESTRE

Como de costumbre, el segundo domingo de mayo tuvo lugar el tradicional Aplec de nuestra ermita. Mucha afluencia de llansanenses y, como otras veces, la lluvia a mitad de la jornada. Una lástima. Esperamos que el próximo año el tiempo sea más clemente.

A finales de este mismo mes, se celebró en Sant Silvestre, con la colaboración de Joventuts Musicals, un concierto para dos guitarras, de Ferran Sors, a cargo de Jordi Codina y y Josep M.<sup>a</sup> Mangado.

## NUEVO ORGANIGRAMA DEL AYUNTAMIENTO

**Alcalde:** JOSEP M. SALVATELLA i SUÑER

**Comisión Permanente** (Tenientes de alcalde):

1. — LLUÍS CASELLAS i DONAT
2. — FRANCESC FÀBREGA i BOSCH
3. — JOAQUIM FALCÓ i FONT
4. — CARLES DURAN i MALAGRABA

**Comisiones Informativas:**

Gobernación y Sanidad:	LLUÍS CASELLAS i DONAT (presidente) LAUREÀ SERRA i CISNEROS (vocal)
Hacienda:	JOSEP SERRADELL i PACAREU (presidente) JOAQUIM FALCÓ i FONT (vocal)
Enseñanza y Cultura:	FRANCESC FÀBREGA i BOSCH (presidente) M. <sup>a</sup> CARMÉ BOSCH i MALLOL (vocal) ALBERT BOSCH i ALONSO (vocal)
Obras y Urbanismo:	CARLES DURAN i MALAGRABA (presidente) FRANCESC FÀBREGA i BOSCH (vocal) FELIP FERNÁNDEZ i GRACÍA (vocal)
Servicios:	ANTONI GODOY i TOMÀS (presidente) LAUREÀ SERRA i CISNEROS (vocal)
Comercio y Turismo:	JOAQUIM FALCÓ i FONT (presidente) JOSEP SERRADELL i PACAREU (vocal)